

TARIFS D'ABONNEMENT Canada E. U. et pays étrangers

Horaires de Télévision

CFBST-TV STURGEON FALLS

MERCREDI 22 MAI 12:00-Musique 12:55-Téléjournal

JEUDI 23 MAI 12:00-Mise de vérification 12:55-Téléjournal

CSKO-TV-CANAL 5 SUBURRY ELLIOT LAKE-CANAL 3

MERCREDI 22 MAI 10:30-Mire 10:58-La pensée

JEUDI 23 MAI 10:30-Mire 10:58-La pensée du jour

CFCH-TV-CANAL 10 NORTH BAY CGTK-TV-TEMISKAMING

MERCREDI 22 MAI 12:00-Sign On 12:30-Nouvelles Express

JEUDI 23 MAI 12:00-Sign On 12:20-Cartoon Express

Horaires de Radio

MERCREDI 12:30-Radio-Journal 12:40-Diner musical

JEUDI MATIN 6:30-Cavalcade 7:00-Nouvelles



THE A ESPANOLA - Le récent thé offert à Espanola en faveur des mères de l'endroit...

Le mauvais temps a nui au sport en fin de semaine

SUBURRY - La première longue fin de semaine de l'été, que les sportifs de la région attendaient avec impatience depuis longtemps...

La ligue de balle de la JOC devait inaugurer sa saison, dimanche, par deux journées: l'une l'après-midi et l'autre dans la soirée...

Dimanche prochain Il a émis l'opinion qu'au point de vue publicitaire la remise avait été une bonne chose...

METIERS DIVERS EDIFICE DU TYPE "B" POUR DETACHEMENT POLICIER

DES SOUMISSIONS CACHETÉES seront reçues par le Secrétaire des soumissions, pièce 6530, Bloc de l'Est, Hôtel du gouvernement, Toronto 2, Ontario, jusqu'à 3 h. de l'après-midi (H.A.E.).

MERCREDI 26 JUIN 1963

pour la construction d'un édifice du type "B" pour détachement de la Police provinciale d'Ontario, à Thessalon, Ontario.

Les plans, cahier des charges et documents de soumission sont disponibles sur demande, ou peuvent être examinés à la pièce 7104 (Tower), ministère des Travaux publics, Bloc de l'Est, Hôtel du gouvernement, Toronto 2, Ontario, (téléphone 365-1079), ou aux Builders' Exchanges du South Ste-Marie et de Suburby.

Tel que spécifié, un dépôt de soumission sera exigé dans les cas de métiers de l'électricité et de la mécanique.

Un cautionnement de \$12,000.00 et un bon d'exécution des travaux de 100% du montant seront aussi requis tel que mentionné dans les documents de soumission.

Aucune considération ne sera donnée aux soumissions qui n'auront pas été faites sur les formulaires prescrits à cette fin, par le ministère.

Un dépôt de \$75.00 en argent, ou sous forme de CHEQUE VISE payable au Trésorier de la Province, sera requis pour chaque série de documents de soumission et ce dépôt sera remis lorsque les documents auront été retournés en bon état dans les 30 jours qui suivront la date de fermeture des soumissions, autrement ledit dépôt sera confisqué.

On ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

J. D. MILLAR Sous-ministre Ministère des Travaux publics d'Ontario.

Hôtel du gouvernement Toronto 2, Ontario 14 mai 1963

St. Moritz ON - THE - PARK 50 Central Park South, New York 19, New York - PL. 5-5800

M. Emmanuel Gagné se remet d'une récente maladie

MOFFET (DNC) - M. Emmanuel Gagné, ancien maire de Moffet et ancien président de la Commission scolaire de ce village, se remet d'une maladie qui a failli le terrasser il y a plusieurs jours.

M. Gagné est fort occupé de ce temps-ci car c'est lui qui dirige le programme des travaux d'hiver. Les argentés nécessaires à payer les hommes qui ont travaillé pendant les mois de mars et avril sont parvenus à Moffet et M. Gagné en a fait la distribution.

Les paroissiens de Moffet ont été surpris d'apprendre la nouvelle de la maladie de M. Gagné et ont formulé des vœux pour son complet rétablissement.

Les souscripteurs ont été généreux à Sturgeon Falls

STURGEON FALLS (DNC 1) - La souscription annuelle en faveur de l'Association canadienne - française d'éducation d'Ontario, à Sturgeon Falls, a été faite à domicile lundi dernier.

L'équipe de sollicitateurs de la paroisse du Sacré-Coeur était formée de MM. Albert Levesque, président régional; Hector Villeneuve, président local, et Jean-Guy Rivet, secrétaire-trésorier.

La Société de l'aide à l'enfance recherche des fonds

SUBURRY - La situation financière de la Société locale de l'aide à l'enfance est excellente, dans son secteur de l'entretien des pupilles.

Un autre secteur a besoin d'être renfloué financièrement. Il s'agit du secteur qui s'occupe des familles en danger de séparation, ce secteur qui cherche justement à prévenir les séparations conjugales.

Le trésorier de la Société, M. George Armstrong, a démontré ces faits dans son récent rapport.

La Société compte cependant que son aide aux ménages, mérités de séparation, est un service communautaire tellement important, que les argentés voulus pour le maintenir viendront sûrement.

Un hommage particulier à deux mamans

MOFFET (DNC) - Mmes Francis Champion et Arthur Bolduc, de Moffet, ont été toutes deux honorées au cours d'une récente fête en la salle du couvent.

La soirée récréative avait été organisée par les "Loisirs de Moffet". On a remis un bouquet de roses à chacune de ces mamans, la première parce qu'elle était la plus âgée du groupe et la seconde, parce qu'elle était la plus jeune.

Les jeunes avaient préparé un programme divertissant. Des saynètes ont été interprétées par les "Gais lurons", dont faisaient partie Jimmy Allen, Carol Jacques, Real Champion, Eddy Julien, Yolande Fleury et Mlle Carmelle Letourneau.

Au cours de la soirée on a fait le tirage d'une couverture. C'est Mme Georges Julien qui fut l'heureuse gagnante. Mme Julien est de Latulipe mais elle est institutrice à Moffet.

Il y eut également chant et danse. Mlles Lucie Perreault et Patricia Roy, élèves de la R.S. Claudia-Maria, ont rendu quelques pièces au piano au début de la soirée.

CHAMBRES ET SUITES TOUTES RENOVEES TARIFS AUSSI PLAISANTS QUE LA VUE ENCHANTERESSE

200 chambres doubles à \$12. Chambres doubles à compter de \$11 EN PLEIN COEUR DU QUARTIER FASHIONABLE ET DONNANT SUR LE PARC



La photo nous fait voir, de gauche à droite: Gilles Monette, de la paroisse de l'Annonciation; Marc Forget, de la paroisse de La Toussaint; Léo Leduc, président de la ligue et Maurice Pilon, secrétaire. Gérard Marois est trésorier et René Pinard propagandiste de ce circuit de la Jeunesse ouvrière catholique.

La photo nous fait voir, de gauche à droite: Gilles Monette, de la paroisse de l'Annonciation; Marc Forget, de la paroisse de La Toussaint; Léo Leduc, président de la ligue et Maurice Pilon, secrétaire. Gérard Marois est trésorier et René Pinard propagandiste de ce circuit de la Jeunesse ouvrière catholique.

A Azilda

La Chambre de commerce discute à son tour des colporteurs

AZILDA (DNC) - La Chambre de commerce d'Azilda se réunissait, jeudi dernier, afin de discuter de la loi municipale qui s'applique aux vendeurs ambulants de l'extérieur qui font du commerce dans le canton.

Les marchands ambulants de la municipalité, et, sans vouloir dicter une ligne de conduite au Conseil, et sans chercher à le contrôler, il semble que partout ailleurs ces marchands ambulants sont interdits par les autorités de faire affaires où bon leur semble.

Si l'on obtient la permission de faire de la vente dans ces municipalités, le coût de leur permis est proportionné à la taxe d'affaires que les marchands paient.

Le R.P. Francis Peters

Un missionnaire qui n'a pas froid aux yeux

Par GEORGE FRAIKOR DAVIS INLET - La barrière (PC) - Un prêtre est présenté d'un dentiste, à Goose Bay, l'an dernier, et demanda une vérification de ses plombages.

Le lendemain matin, en dépit d'une mâchoire enflée, il revêtit ses vêtements sacerdotaux, revêtit ses pantalons achetés de l'aviation et ses mukluks de peau de caribou, a dit sa messe comme à l'ordinaire. Son calice consistait en un verre qui avait autrefois été un contenant de beurre de pistache.

Le père Peters était âgé de 30 ans et étudiait la philosophie en Hollande lorsque ses supérieurs l'envoyèrent au Labrador. Il ne parlait pas l'anglais ni aucun dialecte indien.

Un hommage particulier à deux mamans

MOFFET (DNC) - Mmes Francis Champion et Arthur Bolduc, de Moffet, ont été toutes deux honorées au cours d'une récente fête en la salle du couvent.

Le père Peters a naturellement le cœur tendre. Il a reçu une formation d'intellectuel. Cependant, les circonstances de la vie à Davis Inlet, où il est missionnaire catholique depuis sept ans auprès d'une tribu de Nascoptes, ont fait de lui un homme dur.

La loi municipale que nous avons adoptée a pour but de savoir quels sont les marchands qui viennent dans le canton faire de la vente et pouvoir arrêter tout vendeur malhonnête qui tenterait de vendre des produits louches dans la région. On n'a pas le droit de refuser un permis à un vendeur honnête simplement parce qu'il porte concurrence aux marchands locaux, car, toujours selon l'avis légal obtenu, la municipalité peut être tenue responsable d'avoir refusé un permis à un tel marchand.

Un hommage particulier à deux mamans

MOFFET (DNC) - Mmes Francis Champion et Arthur Bolduc, de Moffet, ont été toutes deux honorées au cours d'une récente fête en la salle du couvent.

Le père Peters a naturellement le cœur tendre. Il a reçu une formation d'intellectuel. Cependant, les circonstances de la vie à Davis Inlet, où il est missionnaire catholique depuis sept ans auprès d'une tribu de Nascoptes, ont fait de lui un homme dur.

Le père Peters a naturellement le cœur tendre. Il a reçu une formation d'intellectuel. Cependant, les circonstances de la vie à Davis Inlet, où il est missionnaire catholique depuis sept ans auprès d'une tribu de Nascoptes, ont fait de lui un homme dur.



CONFERENCIER AU RICHELIEU - M. Marcel Ouimet, directeur général de la Société Radio-Canada, a prononcé une intéressante causerie devant les membres du club Richelieu de Suburby la semaine dernière.

Moffet a bien débuté MOFFET (DNC) - La saison de baseball est commencée depuis quelque temps et déjà l'équipe de Moffet a remporté plusieurs victoires.

Horaires de Radio MERCREDI 12:30-Radio-Journal 12:40-Diner musical

JEUDI MATIN 6:30-Cavalcade 7:00-Nouvelles

37) Divers à vendre

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes, chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

BICYCLETTE de courses pour homme, PR. 7-4929. 37-120

BATEAU "Paceship", 15 pi., avec hélice Johnson 35 cv. électrique, générateur Remorquage. Peut être vu et essayé — lère "Boat House", quai de Hull, après 6h. 37-120

CARROSSE neuve en vision chinoise, A cape de sacrifice, \$25. Tél: 745-7101. 37-300

CARROSSE presque neuve, parc pour bébé, PR. 1-6591. 37-119

CARROSSE, poussette, "sleigh", linge de bébé, \$25. SH. 9-1467. 37-122

CARROSSE et poussette, bon état. CE. 6-4343. 37-119

CHARGEUR à billets, en fer solide, presque neuf. — 17 St-Thomas, PR. 1-8527. 37-120

CARROSSE Gendron modèle récent. S'adresser 179 Joggles, Gatineau. 37-138

37) Divers à vendre

MOTEUR hors bord, 5 1/2 forces, parfait état. 663-5750. 37-120

MOTEUR électrique pour bateau, bon état. A et 7 h. PR. 1-1920. 37-120

MOTEUR de Volkswagen 36 cv., remis à neuf, pleine garantie de 6 mois ou 5,000 milles; \$130 avec échange (installé) 777-0298. Soir 771-1894. 37-118

MOBILIERS de cuisine, salon, de chambre; machine à laver; téléviseur. SH. 9-2714. 37-118

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fab. boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie Viseur régulière \$249.50; solide au complet \$87.65. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MACHINES électriques pour les bois, toutes sortes, toutes gross. usages. PR. 7-7048. 37-122

MAISON-REMORQUE de fabrication domestique, 7 x 13 1/2, non terminée, contient 5 lits, au plus offrant ou en échange contre équipement marin. 14 Sekirk, Eastview, 746-8994. 37-118

MENAGE complet; poêle gaz propane. Cause de départ. 2612 Chauveau. 37-120

MOBILIER de salon neuf, 2 morceaux, \$85; poêle Moffat neuf, 30" x 19". Téléviseur neuf 23" x 25". Réfrigérateur neuf, \$175 et plusieurs autres articles. 777-9152. 37-j.n.o.

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles, tapis, vêtements, etc. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview, SH. 5-2145. 37-j.n.o.

37) Divers à vendre

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21" \$11 par mois, avec faculté d'achat. Egalement téléviseurs neufs de 23" selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, lavages, tous de linoléum et de tapis. A. J. Freeman Ltd., entrepot, 126, rue York. 37-300

TELEVISEUR \$125. Lésiveuse \$75. Poêle 30" avec Bar-B-Q, \$200; un mois d'usage. Chaises d'occasion en cuirette, \$50. Réfrigérateur \$50. 684-4241. 37-119

TERRE à remblaisage à donner. PR. 7-7124. 37-118

POELE à l'huile, un au bois. 67 St-Laurent, Hull. 37-123

37A) Occasion d'affaires RESTAURANT équipé à louer, 331 Lavolette, Gatineau. 771-6247. 37A-120

BRENNAN — M. Georges Brennan, de Gracefield, est décédé le dimanche 19 mai, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, à l'âge de 54 ans. Il était l'époux de Flora Thériault et le fils de feu M. et Mme Georges Brennan. Il laisse outre son épouse, deux fils: Roger et Richard, de Gracefield; six filles: Mme M. Marchand (Evelyn), Mme R. Janveau (Marion), Mme R. Molloy (Ethel), d'Ottawa; Mme A. Marchand (Léona), Mme G. Barbe (Edna), et Helen, de Gracefield; deux frères: Thomas, Ottawa; Earl, Maniwaki; trois sœurs: Mme P. Côté (Marjorie), Mme N. Roy (Kathleen), Maniwaki; Mme V. Lamoureux (Bertha), Ottawa. La dépouille mortelle est exposée aux salons McCannery, de Gracefield, Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-119

DRURY — M. Georges Drury, de Rockland, Ontario, est décédé subitement le lundi 20 mai, à l'âge de 46 ans et 7 mois. Né à Rockland, il était le fils de feu Daniel Drury et de feu Georgiana Mainville, et l'époux d'Agathe Gauthier qui lui survit. Il était employé au ministère de la Défense (Production). Il laisse outre son épouse, un fils, Jacques, à la maison; un frère, Philippe, au Mexique; deux sœurs: Mmes Lionel Séguin (Yolande), St-Sustace; Paul Crevier (Françoise), Ste-Anne de Bellevue. La dépouille mortelle est exposée aux salons Théo Brunet, rue Laurier, Scottsboro, départ à 10 h. 45 le vendredi 24 mai; service à 10 h. en l'église Trés-Sainte-Trinité de Rockland, Inhumation au cimetière paroissial. 60-118

42) Argent disponible NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. PR. 7-8025. 42-lun. mar. mer.

42) Accessoirs d'automobiles S. & S. AUTO PARTS PIÈCES neuves et usagées pour autos et camion. Aides et camion achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington, Tél. CE. 6-2371. 38-300

37) Divers à vendre

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21" \$11 par mois, avec faculté d'achat. Egalement téléviseurs neufs de 23" selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, lavages, tous de linoléum et de tapis. A. J. Freeman Ltd., entrepot, 126, rue York. 37-300

TELEVISEUR \$125. Lésiveuse \$75. Poêle 30" avec Bar-B-Q, \$200; un mois d'usage. Chaises d'occasion en cuirette, \$50. Réfrigérateur \$50. 684-4241. 37-119

TERRE à remblaisage à donner. PR. 7-7124. 37-118

POELE à l'huile, un au bois. 67 St-Laurent, Hull. 37-123

37A) Occasion d'affaires RESTAURANT équipé à louer, 331 Lavolette, Gatineau. 771-6247. 37A-120

BRENNAN — M. Georges Brennan, de Gracefield, est décédé le dimanche 19 mai, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, à l'âge de 54 ans. Il était l'époux de Flora Thériault et le fils de feu M. et Mme Georges Brennan. Il laisse outre son épouse, deux fils: Roger et Richard, de Gracefield; six filles: Mme M. Marchand (Evelyn), Mme R. Janveau (Marion), Mme R. Molloy (Ethel), d'Ottawa; Mme A. Marchand (Léona), Mme G. Barbe (Edna), et Helen, de Gracefield; deux frères: Thomas, Ottawa; Earl, Maniwaki; trois sœurs: Mme P. Côté (Marjorie), Mme N. Roy (Kathleen), Maniwaki; Mme V. Lamoureux (Bertha), Ottawa. La dépouille mortelle est exposée aux salons McCannery, de Gracefield, Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-119

DRURY — M. Georges Drury, de Rockland, Ontario, est décédé subitement le lundi 20 mai, à l'âge de 46 ans et 7 mois. Né à Rockland, il était le fils de feu Daniel Drury et de feu Georgiana Mainville, et l'époux d'Agathe Gauthier qui lui survit. Il était employé au ministère de la Défense (Production). Il laisse outre son épouse, un fils, Jacques, à la maison; un frère, Philippe, au Mexique; deux sœurs: Mmes Lionel Séguin (Yolande), St-Sustace; Paul Crevier (Françoise), Ste-Anne de Bellevue. La dépouille mortelle est exposée aux salons Théo Brunet, rue Laurier, Scottsboro, départ à 10 h. 45 le vendredi 24 mai; service à 10 h. en l'église Trés-Sainte-Trinité de Rockland, Inhumation au cimetière paroissial. 60-118

42) Argent disponible NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. PR. 7-8025. 42-lun. mar. mer.

42) Accessoirs d'automobiles S. & S. AUTO PARTS PIÈCES neuves et usagées pour autos et camion. Aides et camion achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington, Tél. CE. 6-2371. 38-300

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7/8; vinyl 11/32. Claude Leblanc Eng., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

CANOT 16 pieds, fibre de verre, moteur électrique, très bon état. Entra 6-7 p.m. PR. 1-1920. 37-120

DEMOLISSEUR EASTERN

NOUS DEMOLISSEUR la bâtisse non 1 sur rue Wellington. Tuyaux de fer de 6 à 10 pouces, 500 radiateurs de 1 à 12 sections: environ 9,000 pieds de 24, 26, 28, 2410, 2412, bois plané no 1. Planches de 1x6, 1x8, 1x10, 50,000 pi. Linoléum Battleship, 3,000 verges, 100 portes différentes grandes, 12 escaliers en fer, 1,000 feuilles de gypso, plancher de bois dur, \$10 le mille; 400 luminaires fluorescents modernes; 200 toilettes et baignoires; 500 fenêtres et cadres, valves, grossiers assorties; plusieurs autres articles. Pour renseignements: bâtisse no 1, rue Wellington, Ottawa. 37-123

FOURNAISE à l'huile; poêle électrique; bon état. 387 Charette, Gatineau. 37-119

FOURNAISE à l'huile, très propre, peut servir pour chalet. SH. 9-4483. 37-119

FOURNAISE à l'huile, réservoir 200 gallons. MO. 3-5127. 37-118

GUITARE électrique "Stewart" avec étui, amplificateur "Magnatone", bon état. 777-1372. 37-120

LAVABO combiné, \$20, 3 portes pour camp. \$3.44 chacune. MO. 3-6905. 37-119

LESSIVEUSE comme neuve, prix raisonnable. CE. 5-8018. 37-119

2 LITS doubles; téléviseur RCA Victor. 201 Ethel, SH. 5-2747. 37-126

LESSIVEUSE propre, \$25, garantie pour 6 mois. PR. 1-6449. 37-120

MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 (jour ou soir). 37-300

MEUBLES neufs et usagés. 10 Marquette, — Beechwood, SH. 5-3470. 37-121

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses, enregistreuses, machines à additionner, etc. Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supercor Car Wash), PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345. 37-120

MATERIAUX de construction

de tous genres. S'adresser coin Charlotte et Bessier, Ottawa. 37-122

LOUEZ UN TELEVISEUR CE SOIR

15c PAR JOUR Minimum de 6 mois 745-7133 37

ACIER

VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture Prix attractifs

LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, CHEMIN BAYVIEW Ottawa, (Ontario) PA. 9-5111 37

LOUEZ UN TV

OU UN STEREO DES CE SOIR \$4 et plus par mois (minimum de 3 mois) ADMIRAL, RCA, PHILIPS SERVICE GRATUIT

pour les pièces et la main-d'œuvre, pour 2 ans, selon le PLAN DE LOCATION EN VUE DE L'ACHAT. Tous les versements sont applicables à l'achat.

AUCUN ACOMPTÉ REQUIS Premier versement le 1er juillet 1963 233-1481

En tout temps, jour et nuit. Livraison immédiate de tout appareil. 37

LOUEZ UN TELEVISEUR CE SOIR

15c PAR JOUR Minimum de 6 mois 745-7133 37

ACIER

VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture Prix attractifs

LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, CHEMIN BAYVIEW Ottawa, (Ontario) PA. 9-5111 37

LOUEZ UN TV

OU UN STEREO DES CE SOIR \$4 et plus par mois (minimum de 3 mois) ADMIRAL, RCA, PHILIPS SERVICE GRATUIT

pour les pièces et la main-d'œuvre, pour 2 ans, selon le PLAN DE LOCATION EN VUE DE L'ACHAT. Tous les versements sont applicables à l'achat.

AUCUN ACOMPTÉ REQUIS Premier versement le 1er juillet 1963 233-1481

En tout temps, jour et nuit. Livraison immédiate de tout appareil. 37

GRANDE SOCIETE PETROLIERE

peut maintenant offrir une franchise à des concessionnaires dans l'industrie. Nous avons actuellement

2 ENDROITS DE CHOIX

où vous pouvez réussir grâce à cette nouvelle formule de commerce.

SOYEZ LE PREMIER

Exigences minimums de capital, entraînement, publicité soutenue, assurance - groupe, etc., disponibles pour les candidats heureux.

Adressez votre réponse à C.P. 167, LE DROIT

38) Accessoires d'automobiles

S. & S. AUTO PARTS PIÈCES neuves et usagées pour autos et camion. Aides et camion achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington, Tél. CE. 6-2371. 38-300

MOTEUR de Buick 1951, bon état, \$60. — 91 Delormier, Wrightville. 38-121

BEAUPRE Automotive pièces et service, 557 ave. Gladstone. Ouvert nuit et jour. 38-1, ma. j. v. 38-121

39) Bateaux et accessoires

MOTEUR Evinrude hors bord, 15 cv. Aussi bateau. Peterborough 15'. Vendus séparés ou ensemble. 777-6119. 39-117

40) Animaux

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough, CE. 2-3915. 40-j.n.o.

CHIENS de maison à vendre. \$5. 276 Maisonneuve, Hull. 40-120

42) Argent disponible

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Regal Investment, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 42-142

NOTAIRE à clients privés, désirant prêter argent sur 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnables. PR. 1-5874; MU. 4-3210; PR. 7-3515. 42-122

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardins, 43 Victoria, Hull, PR. 7-8054. Soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardins, 43 Victoria, Hull, PR. 7-8054. Soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

ROBE de mariée, accessoires, 8-10 ans. Bon prix. PR. 1-4268. 37-119

ROBE de dentelle pour mariée, taille 10. S'adresser 179 Joggles, Gatineau. 37-138

REFRIGERATEUR 9 pieds cubes, \$75. Garantie 90 jours. PR. 7-5067. 37-122

SECHEUSE de salon de beauté, marque Shelton, très bon état. \$27. PR. 4-1270. 37-119

TELEVISEUR 17", parfait état de fonctionnement; départ pour l'Europe. CE. 5-9107. 37-118

TELEVISEURS, \$35 et plus, termes. Aussi à louer à la semaine ou au mois. 43 St-Hyacinthe, Hull, PR. 7-4489. 37-120

TABLES de billard (snooker) à vendre. Bon état. Desjardins Billard, Gracefield, Qué. Tél. 84. 37-121

A VENDRE TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

LOCATION D'APPAREILS

Poêles, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, stéréos. \$4 et plus par mois (minimum de 3 mois) SERVICE GRATUIT

pour les pièces et la main-d'œuvre, pour 2 ans, selon le PLAN DE LOCATION EN VUE DE L'ACHAT. Tous les versements sont applicables à l'achat.

ARGENT DISPONIBLE

NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. PR. 7-8025. 42-lun. mar. mer.

ACQUITTEZ TOUS VOS COMPTES!

Remboursez au moyen d'une seule mensualité modique \$50 à \$5,000

SANS ENDOSSEUR NI GARANTIE BANCAIRE D'ASSURANCE-VIE SUPERIOR FINANCE LIMITED

"La société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère"

30, rue Rideau CE. 2-5393

OUVERT TOUTS LES JOURS JUSQU'À 9H. LE MERCREDI SOIR JUSQU'À 8H. 17 BUREAUX EN ONTARIO

44) Personnel

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour le protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi qu'à la Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, CE. 3-1191. 44-

GALLA'S BAKERY

PAIN ENRICHÉ PETER PAN FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS Les enfants raffolent de ce pain rempli d'énergie. 34, rue MONTEALM CE. 3-8481

45) Reparations et services

MANTEAUX DE FOURRURE A. SHAPIRO FURS MANTEAUX réparés et remodelés à bas prix. — Entrepasse aussi. Nous faisons la coupe. 458 Rideau, CE. 3-4644. 45-300

REPARATIONS, salles de réaction, tous appareils neufs. Ouvrage garanti. 729-4122. 45-122

46) Professionnels

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 h. à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 46-300

47) Semaines privées

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou en 20. Tous niveaux. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes. 331 ouest, Somerset. 47-300

48) Avis légaux

VILLE D'OTTAWA Département de la trésorerie Service des achats PROLONGATION DE DELAI "Station de pompage du parc Brewer"

La date de fermeture pour la réception des soumissions a été portée de 2 h. 30 de l'après-midi, le 21 mai 1963 à 3 h. 30 de l'après-midi, MAE, le 21 mai 1963. OUSTEY le 27 mai 1963. 48-

MICHAUD — Mme Sylvie Michaud, née Germaine Tessier, du 160, rue Notre-Dame, Hull, est décédée le samedi 18 mai 1963, à l'âge de 26 ans. Née à Hull, la défunte était l'épouse de M. et Mme Oscar Tessier, né Rose Gratton, décédée. Elle laisse dans le deuil, son époux, 3 fils: Marcel, de la Poca-tière, Roland, Jean-Paul, de Hull; 2 filles: Mme Maurice Parent (Denise) de Hull, Louise, à la maison; 1 frère, Charles-Auguste, de Hull; 2 sœurs: Mme Léon Desmarais (Regina), de Hull; 6 petits-enfants. Avis des funérailles plus tard. 60-118

MARTIN — M. Ernest Martin, 68 ans, est décédé le 17 mai à 11 h. 15, à l'hôpital St-Joseph, après une courte maladie. Il laisse son épouse, née Irène St-Louis, un fils, Roland, de LaSalle, quatre filles, Evergeline, Germaine, Thérèse, toutes de Detroit, et Mme Dr Denis Brisson (Dolores), de New York; trois frères: Raymond et Thomas, de St-Joseph; 2 sœurs: Sr. Louise, de la Congrégation des Soeurs de St-Joseph, de LaSalle; ainsi que 22 petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Joseph, de LaSalle, le dimanche 19 mai, à 10 h. 30. Le service a eu lieu en l'église St-Joseph, de LaSalle, le mardi 20 mai, à 9 h. 30. Inhumation au cimetière local. (RIVIERE-AUX-CANARDS, DNC)

PAGE — Les funérailles de Roch Page, 6 ans et 7 mois, ont eu lieu en l'église St-Julien, récemment nosse de Rose-Anne Séguin, le dimanche 19 mai, à 10 h. 30. Le service a eu lieu en l'église St-Julien, le mardi 20 mai, à 9 h. 30. Inhumation au cimetière local. (RIVIERE-AUX-CANARDS, DNC)

PHARAND — M. William Pharand, 83 ans, veuf en premières noces de Delima Sigouin et en secondes noces de Rose-Anne Séguin, est décédé récemment. Huit enfants lui survivent. Ce sont: Aurèle, d'Ayersville; Mme Etienne Hébert, d'Ayersville; Eddie, de St-Sixte; Mme Paul-Emile Brunelle (Jacqueline), de Montréal; Mme Jean-Paul Eagan (Yolande), également de Montréal; Mme Rhéo Harding (Huguette), de Beloeil; et M. Laurent Pharand, de Montréal. (LACHUTE, DNC)

M. MAURICE PELLETIER de Maniwaki est décédé mardi le 21 mai, à l'hôpital Général d'Ottawa, à l'âge de 42 ans. Il était l'époux de Fernande Carrière, et était membre du club Richelieu et Chevalier de Colomb. Il laisse outre son épouse, 5 fils: Louis, Marc, François, André et Hector; 3 filles: Madeleine, Claudette et Lise; 2 frères: Raymond et Jacques; 1 sœur: Marie-Thérèse; 4 neveux: Gilles Levasseur (Monique); Mme Michel Larochelle (Alice), Françoise Margot, Charlotte. La dépouille mortelle est exposée au salon McCannery, de Maniwaki, départ à 8 h. 30 le mercredi 22 mai; service à 8 h. 45 en l'église du Sacré-Coeur, d'Est-Ouest, Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-118

COUPEL — Le Dr Joseph-Théodore Coupel, né le 23 mai 1893, à l'âge de 70 ans, était l'époux de Béatrice Layeux, et le père du Dr Jean-Paul Coupel, de Mme Warren Langford (Lucille), Mme William Faramé (Marie), Mme Charles Latonde (Claire), Mme Edmond Latonde (Bernadette), et le frère de Maximilien, Omer et Wilfrid. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259 St-Patrice, départ à 7 h. 45 le mercredi 22 mai; service à 8 h. en l'église du Christ-Roi, Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-118

GALLANT — Mme Fernand Gallant (Lorraine Dinelle), est décédée le dimanche 19 mai, à l'âge de 70 ans. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, sa mère, Mme René Dinelle, un fils, Joseph-Michel, une fille, Sylvie, un frère, Marcel, huit sœurs: Mmes Robert Desmarais (Yolande), Wilfrid Roussel (Jeannine), Marcel Laurin (Ghislaine), Miles Réal, Rielle et Suzanne, toutes de Hull; Mme Lauriat Ménard (Charlot), de Limbourg, et Mme Jacques Lévesque (Denise), d'Est-Ouest. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259 St-Patrice, départ à 7 h. 45 le vendredi 24 mai; service à 8 h. 45 en l'église du Sacré-Coeur, Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-118

GALASO — M. Roméo Galaso, de Hamilton, Ont., est décédé après une courte maladie, le dimanche 19 mai, à l'âge de 51 ans. Il était l'époux de Carlotta Venassi. La dépouille mortelle a quitté les salons Vivant Brunet, 6-7431, rue Bank, Buckingham, ce matin, pour Hamilton où les funérailles auront lieu le vendredi 24 mai. 60-118

GARIEPY — M. Emile Gariepy décédé samedi le 18 mai à l'âge de